

INSTALLATION INSTRUCTIONS / NOTICE DE POSE



FRANCE

POUJOLAT SA
CS50016
79270 ST-SYMPHORIEN
Tél. +33 (0) 5 49 04 40 40
infos@poujoulat.fr
www.poujoulat.fr

DEUTSCHLAND

Poujoulat GmbH
Johann-Philipp Reis Strasse 6
55469 SIMMERN
Tel. +49 676194140
zentrale@poujoulat.de

BELGIQUE / BELGIE

POUJOLAT BELUX
Rue de l'Industrie, 39
B-1400 NIVELLES
Tel. +32 (0) 67 / 84 02 02
info@poujoulat.be
www.poujoulat.be

NEDERLAND

POUJOLAT BV
Ettensestr 60
7061 AC TERBORG
Tel. +31 (0) 315 340050
info@poujoulat.nl
www.poujoulat.nl

UNITED KINGDOM

POUJOLAT (UK) LTD
Unit 1a Quadrum Park
Old Portsmouth Road
GU3 1LU Guilford / SURREY
Tel. +44 (0) 1483 461 700
sales@poujoulat.co.uk
www.poujoulat.co.uk

ÖSTERREICH

Bitte wenden Sie sich an
POUJOLAT SA Exportabteilung
Tel. +33 (0) 5 49 04 48 30
export@poujoulat.fr

SUISSE / SCHWEIZ

Poujoulat Switzerland SA
Route du Moulin 11
3977 GRANGES (VS)
Tel. +41 (0) 244 73 50 00
Fax +41 (0) 244 73 50 09
info@poujoulat.ch
www.poujoulat.ch

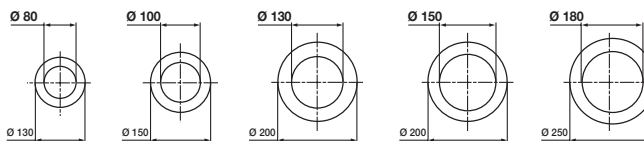
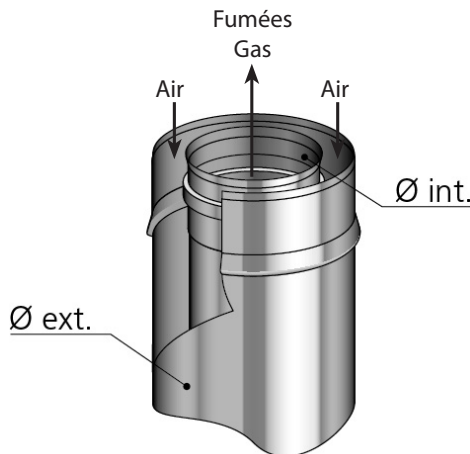
ITALIA

ALA SPA
29/A VIA LENIN
42020 QUATTRO CASTELLA (RE)
Tel. +39 05 22 88 74 24
poujoulatitalia@ala-spa.it
www.poujoulat.it

- Schéma 1
- Drawing 1
- Beispiel 1
- Schema 1
- Esquema 1
- Schema 1

Identification	N° certificat	Date	Ø	Désignation / Designation / Bezeichnung / Definitie / Definición / Definizione
DUOGAS EN 14989-2 : 2007	CE : 0071-CPR-23485	2012	80/130	T600 N1 W V2 L50040 050
	UKCA : 8521-CPR-38860	2023	100/150	
	CE : 0071-CPR-23486	2012	130/200	
	UKCA : 8521-CPR-38872	2023	150/200 180/250	

- Schéma 2
- Drawing 2
- Beispiel 2
- Schema 2
- Esquema 2
- Schema 2



Diamètres réels	78,5	100	130	150	180
	130	150	200	200	250

- ① **FR BE CH** Livré avec collier de jonction
- GB** Delivered with locking band
- DE CH AT** Lieferung mit Klemmband
- BE NL** Geleverd met klembeugel
- ES PT** Entregado con abrazadera de unión
- IT CH** Consegnato con fascetta di sicurezza

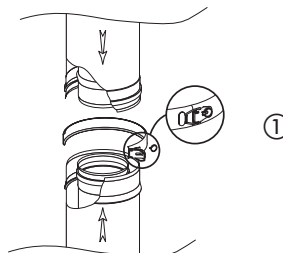
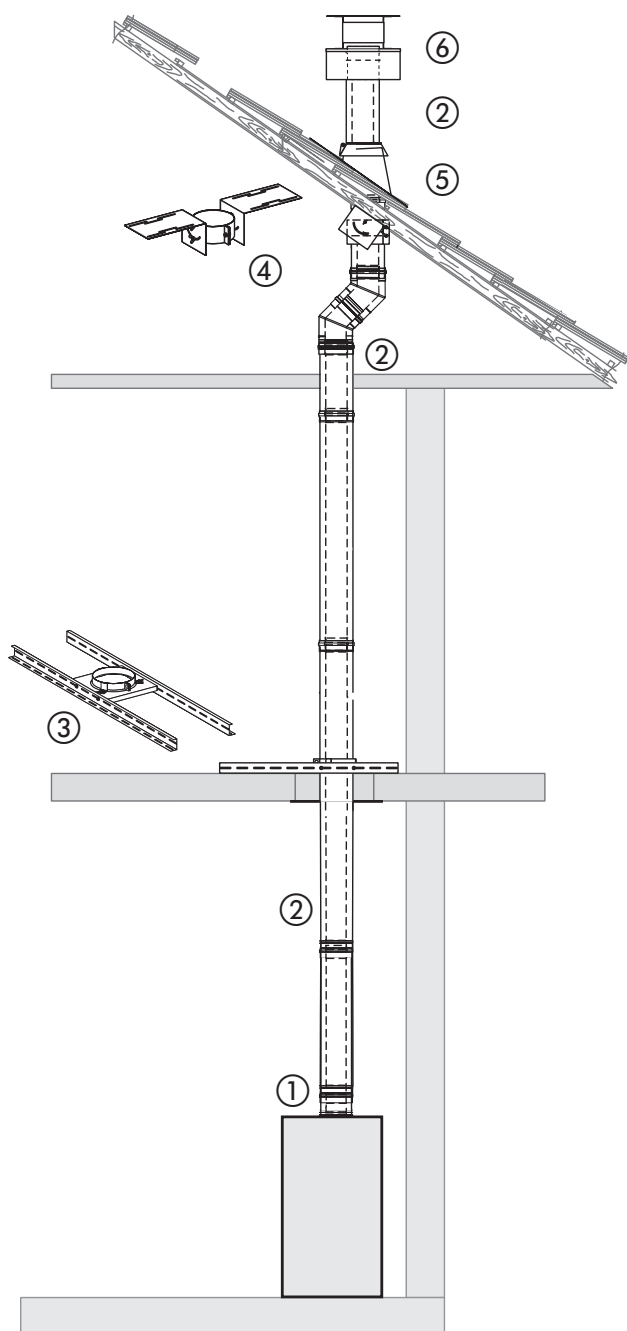


Schéma 3 Drawing 3 Beispiel 3

Schema 3 Esquema 3 Schema 3

- FR BE CH Conduit vertical
- GB Vertical Chimney
- DE CH AT Senkrechte Montage
- BE NL Vertikaal kanaal
- ES PT Conducto vertical
- IT CH Camino con uscita verticale

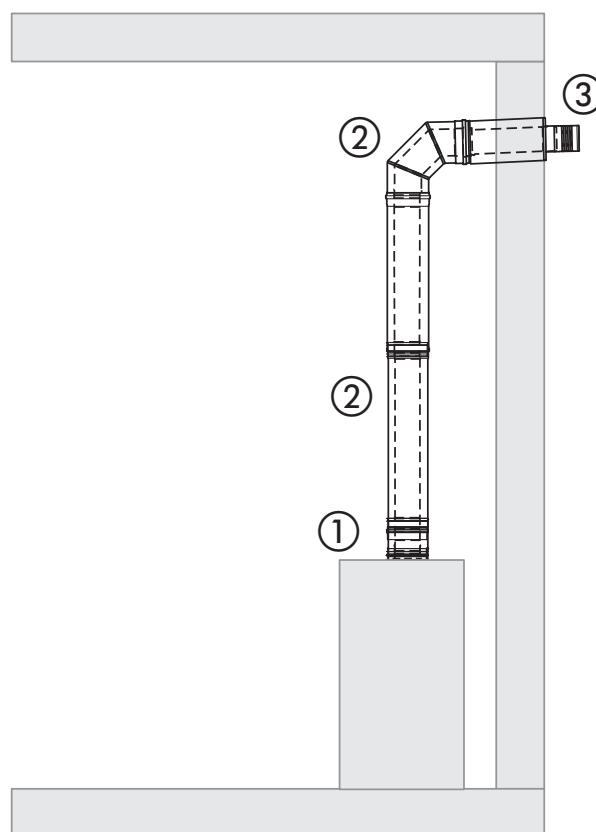


- ① A
- ② ED / EC
- ③ SP (10 m maxi.)
- ④ SAT
- ⑤ SIT / SIA / SIO / ESIT / ESIA / ESIU
- ⑥ CTIV G

Schéma 4 Drawing 4 Beispiel 4

Schema 4 Esquema 4 Schema 4

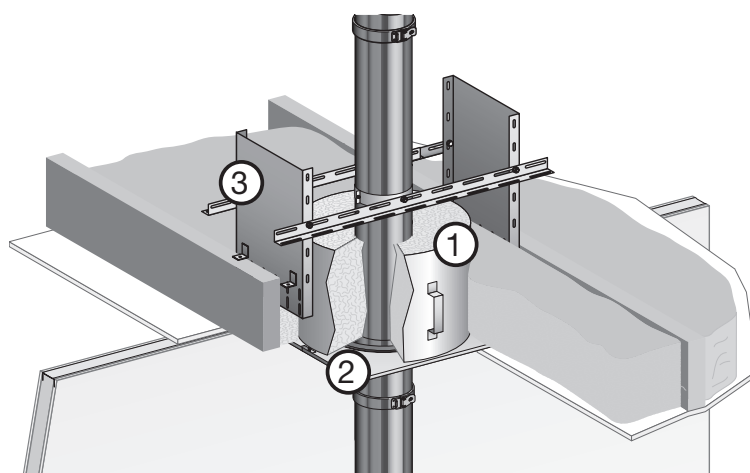
- FR BE CH Conduit horizontal
- GB Horizontal Chimney
- DE CH AT Waagerechte Montage
- BE NL Horizontaal kanaal
- ES PT Conducto horizontal
- IT CH Camino con uscita orizzontale



- ① A
- ② ED / EC
- ③ STRH G

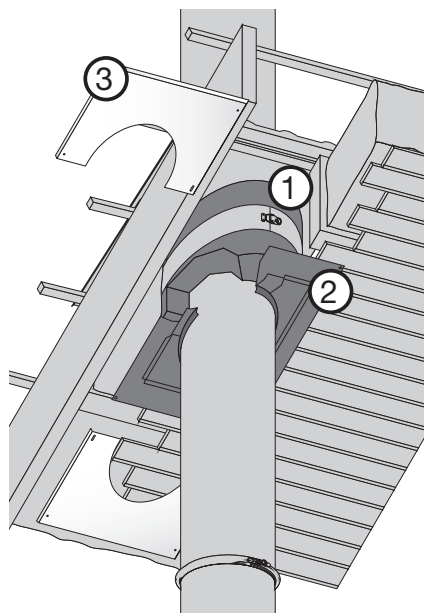
Réglementation thermique : isolation et étanchéité à l'air / Solution for passive houses / Lösungen für den Passivhausbau / Thermische reglementering: isolatie en luchtdichtheid / Soluciones para viviendas estancas / Soluzioni per case passive

- FR BE CH Solution traversée de plafond
- GB Solution for ceiling
- DE CH AT Lösung für waagerechte Decke
- BE NL Oplossing plafonddoorvoer
- ES PT Solución techo horizontal
- IT CH Soluzione per solaio



- ① COQISOL
- ② PDSE
- ③ CSR

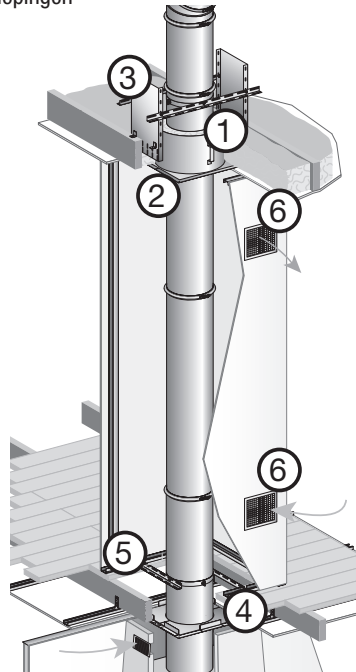
- FR BE CH Solution traversée de plafond rampant
- GB Solution for pitched ceiling
- DE CH AT Lösung für schräge Decke
- BE NL Oplossing plafonddoorvoer voor hellend dak
- ES PT Solución techo con pendiente
- IT CH Soluzione per tetto inclinato



- ① COQISOL
- ② PDSER
- ③ PPPSER

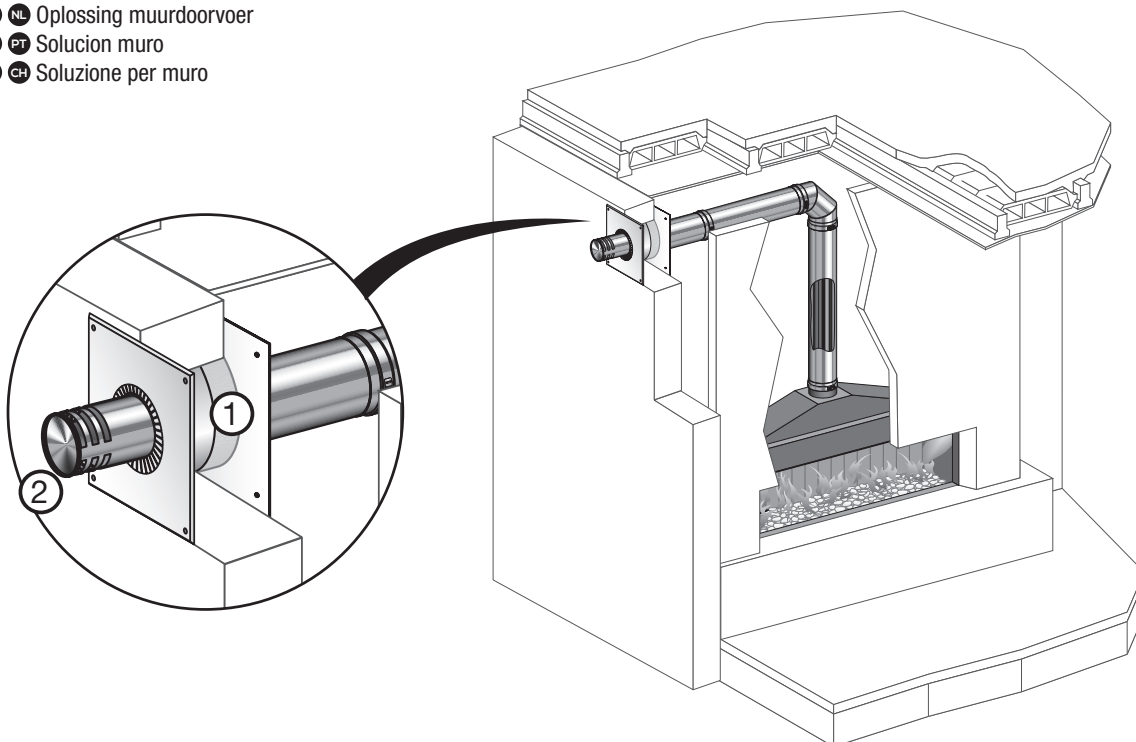
Réglementation thermique : isolation et étanchéité à l'air / Solution for passive houses / Lösungen für den Passivhausbau / Thermische reglementering: isolatie en luchtdichtheid / Soluciones para viviendas estancas / Soluzioni per case passive

- FR BE CH Solution traversée de plafond maison à étage
 GB Solution for ceiling (house with several floors)
 DE CH AT Lösung für waagerechte Decke (mit Stockwerken)
 BE NL Oplossing plafonddoorvoer voor woning met verdiepingen
 ES PT Solución techo habitación con piso
 IT CH Soluzione per tetto casa a piano



- ① COQISOL
 ② PDSE
 ③ CSR
 ④ PDSNV
 ⑤ SP (10 m maxi.)
 ⑥ GVH

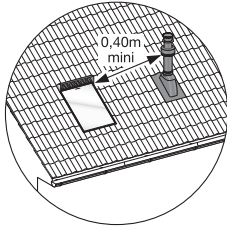
- FR BE CH Solution traversée de mur
 GB Wall kit solution
 DE CH AT Wanddurchführungslösung
 BE NL Oplossing muurdoorvoer
 ES PT Solución muro
 IT CH Soluzione per muro



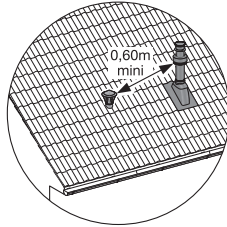
- ① KTM STH
 ② STHRG

Règles de conception générale / Installation rules / Installationsnormen / Algemene Plaatsingsregels / Regulaciones de concepción generales / Norme di installazione

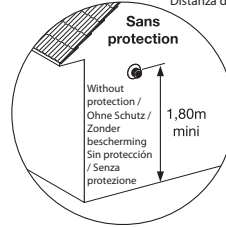
A Ouvrant
Opening / Öffnung /
Opening / Ventana /
Apertura



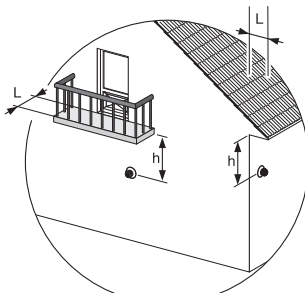
B Entrée d'air
Air vent / Zuluft /
Luchttoevoer / Entrada de
aire / Ingresso aria



C Distance au dessus
du sol
Distance above the floor /
Bodendistanz / Afstand boven
de vloer / Distancia al suelo /
Distanza dal suolo

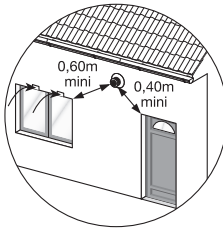


D Dessous de balcon et
Dessous de bord de toit
Below a balcony or below a roof / Unter
dem Balkon und unter der Dachkante /
Onder een balkon of een dak / Por debajo
de un balcón y por debajo del tejado /
Sotto i balconi o sotto cornicione tetto /

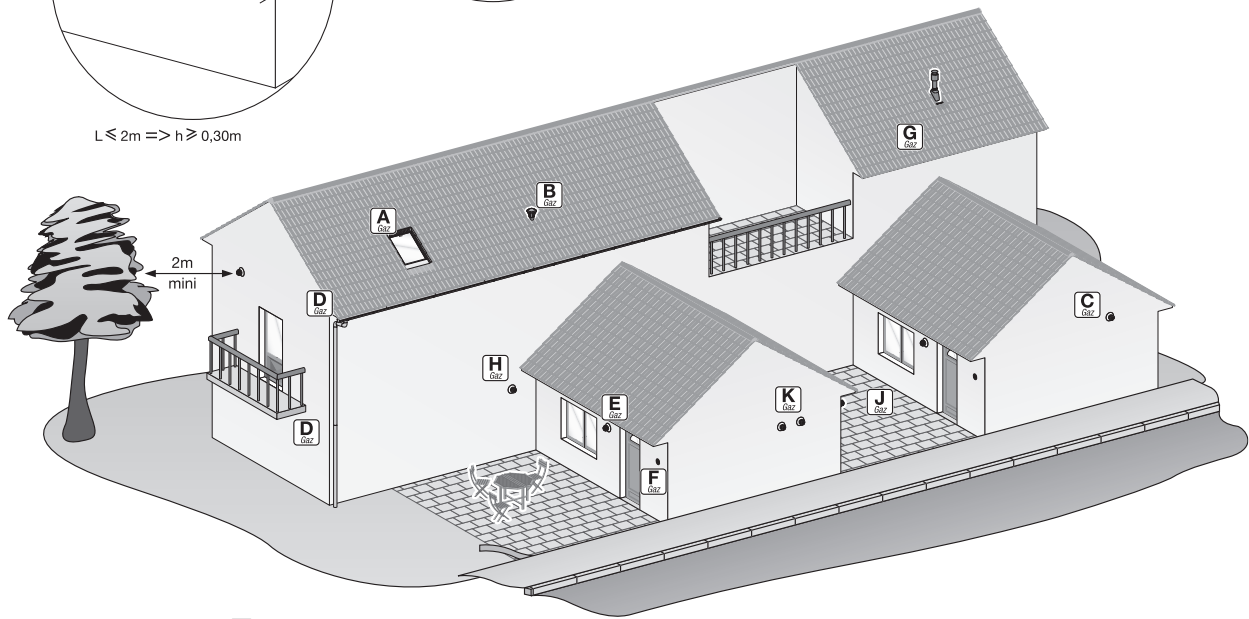
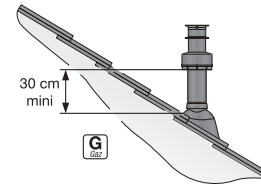
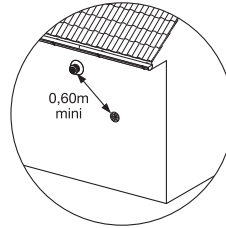


$L \leq 2m \Rightarrow h \geq 0,30m$

E Ouvrant
Opening / Öffnung / Opening /
Ventana / Apertura

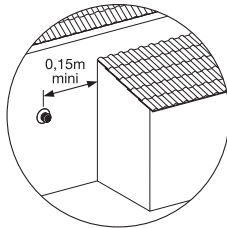


F Entrée d'air
Air vent / Zuluft / Luchttoevoer /
Entrada de aire / Ingresso aria

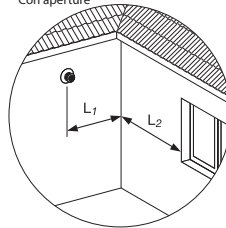


H Murs en angle
rentrant
Wall with inside corner / Mauer mit einspringendem
Winkel / Muren met hoeken / Muros con esquinas /
Muri con angolo

Sans ouvrant
Without opening / Ohne Öffnung /
Zonder opening / Sin ventana -
puerta / Senza aperture

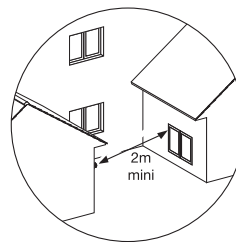


Avec ouvrant
With opening / Mit Öffnung / Met
opening / Con ventana - puerta /
Con aperture

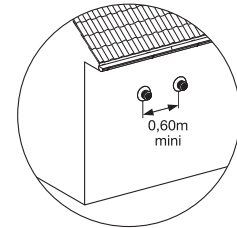


$L_1 + L_2 \geq 2m$ et $L_1 \geq 0,15m$

J Sorties dans
une cour intérieure
Outlet in a courtyard / Mündungen in einem
Innenhof / Uitgang op een binnenplaats / Salida a
patio / Uscita in cortile interno /



K Deux sorties sur
un même mur
Two outlets on the same wall / Zwei
Mündungen auf einer einzigen Mauer / 2
utgangen op dezelfde muur / Dos salidas
sobre el muro / Due uscite sulla stessa parete



FR BE CH Les normes nationales d'installation peuvent préconiser une distance différente à la valeur indiquée.

GB National installation standard can prescribe a greater distance than the indicated one.

DE CH AT Die Nationalen Installationsnormen können einen grösseren Abstand fordern, als die angegebenen Werte.

BE NL De voor ieder land geldende installatievoorschriften kunnen een grotere afstand voorschrijven.

ES PT Las normas nacionales de instalación pueden preconizar una distancia superior al valor indicado.

IT CH Le norme nazionali di installazione possono prescrivere una distanza superiore al valore indicato.

Schéma 5

Drawing 5


Beispiel 5

Schema 5

Esquema 5

Schema 5


Carnet d'installation et d'entretien numérique

 **CAT-CHECK**
A LINK FOR LIFE



Online record for installation and maintenance of heating systems / Online Databank für Installation und Wartung von Heizungsanlagen / online logboek van de installatie en het onderhoud / Instrukcja instalacji i użytkowania

www.catcheck.poujoulat.com

Référence de l'installation
Installation name / Referenz der Anlage
Referentie van de installatie
Referencja instalacji

cheminées Poujoulat 

DUOGAS
Conduits concentriques pour foyers gaz étanches
Stainless steel concentric flue for gas fireplace
Edelstahl Luft-Abgasrohre für Gaskaminöfen,
Concentrische canalen voor gesloten gashaarden
Powietrzno - Spalinowy system kominowy do wkładów kominowych zasilanych gazem
EN/BS 1443 : T600 N1 W1 O50

Ø _____ mm  

PS063019


Ø 80/130
 Ø 100/150
 Ø 130/200
 Ø 150/200
 Ø 180/250

Nom installateur / Name installer / Name Installateur
Naam Installer / Imię i nazwisko Instalatora

Adresse / Address / Adresse / Adres

Date installation / Date installation / Datum Montage
Datum installatie / Data Instalacji

Distance aux matériaux combustibles
Distance to combustible materials
Abstand zu brennbaren Werkstoffen
Veilige afstand van brandbare materialen
Odstęłość od materiałów palnych (łatwopalnych)

_____ mm → 

Entretien selon la réglementation en vigueur / Maintenance according to the applicable regulation / Instandhaltung nach gültigen Vorschriften
Schouwegeen volgens reglementering / Przegląd według obowiązujących przepisów / Cette plaque ne doit être ni recouverte, ni rendue illisible
This label shall neither be covered, nor be defaced / Dieses Anlagenschild soll weder bedeckt, noch unlesbar gemacht werden
Deze plaat mag niet bedekt of onleesbaar zijn / Tabliczka znamionowa powinna być naklejona w widocznym miejscu

FR Type de conduit (Schéma 1)

BE Conduit concentrique inox destiné à l'évacuation des fumées et l'amenée d'aircomburant pour foyers gaz étanches.

CH Désignation selon norme EN/BS 14989-2 : 2007

- Niveau de température T600 : Température normale d'utilisation ne dépassant pas 600°C
- Niveau de pression N1 : conduit fonctionnant en dépression
- Résistance aux condensats W : humide → Condensation
- Résistance à la corrosion V2
Paroi : L 50 = nuance acier : Mat N° 1.4404 (AISI 316 L)
040 = épaisseur de la paroi = 0,4 mm
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles O50 :
0 = non résistant au feu de cheminée
50 = distance aux matériaux combustibles : 50 mm*

* Les normes nationales d'installation peuvent préconiser une distance différente à la valeur indiquée.

Méthode d'installation des éléments ou accessoires (Schéma 2)**Ordre de pose (Schémas 3, 4)****Plaque signalétique obligatoire (Schéma 5)**

À compléter et à apposer sur / à proximité immédiate de chaque installation. Cette notice de pose contient l'essentiel des informations nécessaires sur le chantier. D'autres informations techniques sur les produits sont disponibles dans les documentations, le guide tarif, le site internet. La société Poujoulat se réserve le droit, à tout moment, de modifier tout ou partie d'un produit ou d'une gamme de produits et ce, dans le cadre de l'évolution technique et dans l'intérêt des clients.

GB Type of flue (Drawing 1)

Stainless steel concentric system to bring the combustion air in and to evacuate the smoke for gas fireplaces.

Designation according to EN/BS 14989-2: 2007

- T600 temperature level: normal operating temperature not exceeding 600°C
- N1 pressure level : negative pressure chimney
- Resistance to condensate class: W = wet → condensation
- Corrosion resistance: V2
Material: L 50 = steel grade: Mat N° 1.4404 (AISI 316 L)
040 Wall thickness = 0,4 mm
- Minimum distance to combustible materials O50:
0 = not sootfire resistant
50 = distance from combustible materials 50 mm*

* National installation standard can prescribe a greater distance than the indicated one.

Installation of components (Drawing 2)**Order of installation (Drawings 3, 4)****Require the following label (Drawing 5)**

To be attached to or closed to the chimney. The essential information for installation on site is in this notice. Other informations on these products are available in the brochure, price list and on our website. In the customer's interest, Poujoulat retains the right to make changes to their range of product in order to improve them in accordance with technical developments.

DE Systembeschreibung (Beispiel 1)**CH** Konzentrisches Abgasrohrsystem aus Edelstahl für die Abgasführung und die Luftzufuhr für Gaskaminöfen.**AT Bezeichnung nach EN/BS 14989-2: 2007**

- Temperaturklasse T 600: Betriebstemperatur bis 600°C
 - Druckklasse N1: Schornstein im Unterdruck
 - Kondensatbeständigkeit W: feuchteunempfindlich
 - Korrosionsbeständigkeit V2
Materialgüte: L50 WNr 1.4404 (V4A)
040 Materialstärke = 0,4 mm
 - Sicherheitsabstand zu brennbaren Werkstoffen:
050 : 0 = nicht russbrandbeständig
50 = Abstand zu brennbaren Werkstoffen 50 mm*
- * Die Nationalen Installationsnormen können einen grösseren Abstand fordern, als die angegebenen Werte.

Montageanleitung der Elemente und Zubehörteile (Beispiel 2)**Montagereihenfolge der Bauteile (Beispiele 3, 4)****Das gelieferte Anlagenschild (Beispiel 5)**

Muss unbedingt auf (oder in unmittelbarer Nähe) dem installierten Schornstein befestigt werden. Diese Montageanleitung trägt die hauptsächlichsten, auf der Baustelle notwendigen Informationen. Weitere technische Informationen über die Produkte sind in den Prospekten, in den Preislisten und auf der Website verfügbar. Die Fa POUJOLAT behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit die Produkte oder Produktreihen teilweise oder ganz zu ändern, im Rahmen der technischen Entwicklungen und im Interesse seiner Kundschaft.

BE Type kanaal (Schema 1)**NL** Concentrisch inox rookkanaal bestemd voor de afvoer van rookgassen en de luchttoevoer voor gesloten gashaarden.**Definitie volgens norm EN/BS 14989-2: 2007**

- Hoogte van temperatuur T600: Normaal gebruikte temperatuur niet hoger 600°C
 - Hoogte van druk N1: gebruik in onderdruk
 - Condens weerstand W: Vochtigheid → Condens
 - V2 = test 2
Material: L50: staalsoort Mat. N° 1.4404 (AISI 316 L)
040: dikte van de wand = 0,4 mm
 - Veilige afstand van brandbare materialen 050:
0 = niet Schoorsteenbrand bestendig
50 = afstand brandbare materialen 50 mm*
- * De voor ieder land geldende installatievoorschriften kunnen een grotere afstand voorschrijven.

Installatie methodes voor elementen en toebehoren (Schema 2)**Volgorder van montage (Schemas 3, 4)****Ledere installatie moet voorzien zijn van een typeplaat (Schema 5)**

Met de inhoud van dit installatievoorschrift kan een verantwoorde installatie gebouwd worden. Voor alle overige technische vragen verwijzen wij naar onze folder, prijslijst en website. Poujoulat SA kan ten alle tijde een product wijzigen ter verbetering van techniek en voordeel voor de gebruiker.

ES Tipo de conducto (Esquema 1)**PT** Conducto concêntrico de aço inoxidável para a evacuação de los humos como la entrada de aire para la combustión para hogares estancos de gas.**Definición según norma EN/BS 14989-2 : 2007**

- Nivel de temperatura T600 : temperatura normal de utilización por debajo de 600°C
 - Nivel de presión N1 : conducto funcionando en depresión
 - Resistencia a la condensación W : húmedo → condensación
 - Resistencia a la corrosión : V2
Material : L50 : matiz acero : Mat. N° 1.4404 (AISI 316 L)
040 : espesor de la pared = 0.4 mm
 - Distancia de seguridad a los materiales combustibles 050 :
0 = no resistente al fuego de chimenea
50 = distancia a los materiales combustibles 50 mm*
- * Las normas nacionales de instalación pueden preconizar una distancia superior al valor indicado.

Método de instalación de los elementos o accesorios (Esquema 2)**Orden de colocación de los elementos (Esquemas 3, 4)****Placa de señalización obligatoria (Esquema 5)**

A poner próxima a cada instalación. Esta nota de instalación contiene lo esencial de las informaciones necesarias en las obras. Otras informaciones técnicas sobre los productos, están disponibles en los catálogos, la tarifa y el sitio web. La empresa Poujoulat se reserva el derecho de modificar todo o parte de un producto o una gama de productos, en el ámbito de la evolución técnica y para el interés de los clientes, sin previo aviso.

IT Tipo di condotto (Schema 1)**CH** Condotto concentrico inox destinato all'evacuazione dei fumi combusti e l'arrivo di aria comburente per camini a gas stagni.**Definizione secondo norma EN 14989-2 : 2007**

- Livello di temperatura T600 : temperatura normale di utilizzo che non supera i 600°C
 - Livello di pressione N1 : condotto funzionante in depressione
 - Resistenza ai condensati W : umido → condensa
 - Resistenza della corrosione V2
Materiale : L50 = tonalità acciaio : Mat N° 1.4404
040 = spessore della parete = 0.4 mm
 - Distanza di sicurezza dai materiali combustibili 050 :
0 = non resistente al fuoco di camino
50 = distanza dai materiali combustibili 50 mm*
- * Le norme nazionali di installazione possono prescrivere una distanza superiore al valore indicato.

Metodo di installazione degli elementi o accessori (Schema 2)**Ordine di poso degli elementi (Schema 3, 4)****Placca segnaletica obbligatoria (Schema 5)**

Da apporre su / o in prossimità immediata di ogni installazione. Queste istruzioni per l'installazione contengono le informazioni essenziali necessarie sul cantiere. Altre informazioni tecniche sui prodotti sono disponibili sui cataloghi, sul listino e sul sito internet. La Società Poujoulat si riserva il diritto di modificare in tutto o in parte un prodotto o gamma di prodotti e ciò nel quadro dell'evoluzione tecnica e nell'interesse dei clienti, nell'interesse dei clienti.

